

Gelungener Auftakt

Singens Kegler gewinnen

Singen (swb). Mit einem deutlichen 5744:5522-Sieg und einer tollen Gesamtleistung gelang der SKG 77 Singen die Revanche für die Vorrundenpleite gegen Wolfach. Wieder einmal war es das Starttrio der SKG, welches die Weichen auf Sieg stellte. Die drei Startspieler verbuchten einen Vorsprung von 330 Kegel und entschieden damit das Spiel bereits zur Halbzeit. Da half es am Ende auch nichts, dass die Gäste im Schlusstrio

zwei Topergebnisse spielten. Mit diesem Sieg können sich die Singener über den 3. Tabellenplatz in der Verbandsliga freuen. Nächste Woche muss man auswärts in Helmlingen antreten. Auch gegen diese Mannschaft verlor man in der Vorrunde. Die Ergebnisse im einzelnen: Daniel Schmid (1021), Jürgen Ruch (977), Roland Merk (970), Andreas Bauer (947), Wolfgang Müller (929), Martin Zimmermann (900).

Täglich ab 11⁰⁰ Uhr
Anlieferungen aller Art erwünscht
Möbel, Bilder, Schmuck, Varia.

Auktionshaus Bayer

Rosgartenstr. 14 · 78462 Konstanz · Tel.: 07531 / 24451
Riedstr. 1 · 78467 Konstanz · Tel.: 07531 / 692 48 53
www.Auktionshaus-Bayer.de

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER

WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

GOLDANKAUF
ZAHNGOLD UND ALTGOLD

BEI UNS SIND SIE GOLDRICHTIG!!!
Goldpreis auf Rekordhoch – verkaufen Sie jetzt !!!

Singen
Scheffelstr. 24
Im Kabel-BW Volxbox/
neben Eiscafé Portofino

Engen
Vorstadt 6
Bei Woll-Knapp/
neben Stadttapotheke

20.01.–22.01.2011 immer Do.–Sa. 9.30–12.00 + 14.00–18.00, Sa. 9.30–13.00
24.01.–26.01.2011 Mo.–Mi. 9.30–12.30 + 14.30–18.00, Sa. 9.00–12.00

Omaschmuck – Silber (z. B. Besteck, Schmuck...) – Münzen – Uhren – Diamanten – Briefmarken – Orden – usw.

Goldankauf Südwest · Hörnle 30 · 78073 Bad Dürrenheim-Oberbaldingen
Infos unter Tel. 07706/923721 · Fax 07706/923768 · www.goldankauf-suedwest.de

FLEISCHTHEKE

Kotelett, mager – durchwachsen	100 g	0,64
Kalbsgulasch, saftig	100 g	1,28
Schweinerücken, entseht, auch als Kassler-Rücken	100 g	0,88
Rinderhüftsteak, sehr zart	100 g	1,80
Hähnchenbrust, sauber geschnitten	100 g	1,00
Schweinefilet, enthäutet – Filetspieße	100 g	1,48

Wurst der Woche: Wienerle – Partywienerle, knackig 100 g **0,89**

HOHENTWIELER SPEZIALITÄTEN

Kalbfeischleberwurst, im Naturdarm – Golddarm	100 g	1,00
Kabanossi, würzig	100 g	1,10
Bauernbratwurst – rohe – gebrühte Käsewürstchen	100 g	0,89
Salamiaufschnitt, gut sortiert	100 g	1,48
Pfeffer-, Kräuterkassler, versch. Sorten	100 g	1,70

FISCHTHEKE

Kabeljau	100 g	1,48
----------	-------	------

KÄSETHEKE

Käse-Aufschnitt	200 g	1,90
-----------------	-------	------

FrISChe Schlachtplatte

HOHENTWIELER LAMMFLEISCH Scheffelstube Mittagessen ab 4,90 €

HERTRICH METZGEREI Scheffelstr. 23 · Singen

...bar-geldlos bezahlen!

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Beratendes Mitglied der Geschäftsleitung
Peter Peschka 077 31/88 00-46
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 43 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrecht-
lich geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im A'B'C SÜDWEST BVD A D

Servicekalender

NOTRUF

Überfall, Unfall: 110
Polizeirevier Singen: 07731/888-0
Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
Giftnotruf: 0761/19240
Feuerwehr: 112
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
08 00/11 10 222
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Tierschutzverein: 07731/65514
Tierrettung: 07732/941164
(Tierambulanz) 0160/5187715
Frauenhaus Notruf: 07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:
Jutta Gold 07731/795504
Kabel-BW: 0800/8888112

Engen
Polizeiposten: 07733/94 09 0
Bereitschaftsdienst der Engener
Stadtwerke: 07733/94 80 40
Tengen
Wasserversorgung:
Pumpwerk Binningen:
07739/309, 07736/7040
Am Wochenende/nachts:
0172/740 2007

Gottmadingen
Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnr.)
tagsüber: 07731/908-125

24-Std.-Notdienst
WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u.
Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser •
Schlüsselnottdienst • Rohrverstopfung • Glas-
bruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)
07731/83080 gew.

Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken

22 8 33 *
von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

Rohr verstopft ?
Rohrreinigung
A. Linack · Singen
0 77 31 – 2 27 67
01 72 – 7 47 40 30

Polizeiposten: 07731/1437-0
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Polizei SH: 0041/52/6242424
Hilzingen
Wasserversorgung: 0171/2881882
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Stromversorgung: 07733/946581
Schlatt a. R.: 0041/52/6244333
Gailingen
Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnr.)
tagsüber: 07731/908-125
Strom: 0041-52/6244333
Mühlhausen
Wassermeister Werner Faaß
(Mühlhausen): 07733/8392
Johann Grumann (Ehingen):
07733/1533
Aach
Wassermeister Marcel Haas:
07774/433
Elektrizitätswerk Aach, Störungs-
stelle Tuttligen: 07461/7090
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Gemeinschaftsantenne,
Störungsstelle: 07731/820284
Steißlingen
Polizeiposten: 07738/97014
Gemeindeverwaltung: 92930

Wassermeister: 245
Stromversorgung
Gemeindewerke
in Notfällen: 07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE
Do., 20.01.: Ratoldus-Apotheke,
Schützenstr. 2, Radolfzell
Fr., 21.01.: Martinus-Apotheke,
Uhlandstr. 48, Singen
Sa., 22.01.: See-Apotheke,
Hauptstr. 223, Gaienhofen und
Stadt-Apotheke, Vorstadt 8,
Engen
So., 23.01.: Aachtal-Apotheke,
Bärenloh 3, Volkertshausen
Mo., 24.01.: Schützen-Apotheke,
Schützenstr. 17, Radolfzell
Di., 25.01.: Sonnen-Apotheke,
Hegastr. 21, Radolfzell und
Hilzinger Marien-Apotheke,
Hauptstr. 61
Mi., 26.01.: Marien-Apotheke
Gottmadingen, Hauptstr. 47 und
Mauritius-Apotheke, Haupt-
str. 35, Eigeltingen

Tierärztlicher Notdienst
22./23.01.:
Dr. Anette Kicherer,
Hauptstr. 16 a, Aach,
Tel. 0 77 74 / 92 99 38

Der Bauch muss weg!

4 Wochen Abnehmen
für nur 9,99* € pro Woche

- bis zu 4 kg weniger •
- eine Kleidergröße weniger •
- Bauch straffen •

Gültig bis 31.01.2011

- * Wellness / Sauna
- * inkl. Straffungskurse
- * inkl. Injoy-Fettstoffwechsel-Zirkel und Teilnahme an 3 Seminaren zum Thema Ernährung und Bewegung

für ein besseres Leben
INJOY
INTERNATIONAL BODY- & WELLNESSPHILIE

Bitte vereinbaren Sie vorab Ihren persönlichen Beratungstermin unter ☎ **0 77 31/9 31 60**

Georg-Fischer-Str. 27 (über OBI)
78224 Singen • Tel.: 077 31/93 16 0
www.injoy-singen.de

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Anzeige

Junge Stars bei Stefan Raab

Großes Kinder-Casting in Singen



Sieben Kinder hat Deutschlands größte Kinder-Casting-Agentur »Sunshine-Casting« für TV-Total mit Stefan Raab vermittelt. Am 23. Januar sucht die Agentur in Singen Babys, Kinder, Jugendliche und Erwachsene für Fernsehbeiträge, Kinofilme, TV-Spots und Werbe-Shootings. Jeden Monat stellt die Agentur bundesweit rund 700 Talente vor. Zu den Kunden zählen RTL, Super RTL, PRO7 sowie VW, NIVEA, Knorr etc. Wer an dem Casting teilnehmen möchte, kann sich unter Telefon **02234 9793814** oder E-Mail: casting@sunshine-casting.com melden. Weitere Infos gibt es unter www.sunshine-casting.com.

Neue Kurse für Qigong

Singen (swb). Der Stadt-Turnverein Singen bietet neue Kurse für Qigong/Tai chi an. Beginn ist am Mittwoch, 19. Januar, 19 Uhr (Anfänger), 20 Uhr für Fortgeschrittene, am 20. Januar, um 9.30 Uhr für Fortgeschrittene und um 10.30 Uhr für Anfänger und leicht Fortgeschrittene. Anmeldung: Karin Bassler, 07731/42236, oder unter 07731/43113.

Auto angezündet

Singen (swb). In der Nacht von Samstag auf Sonntag setzten unbekannte Täter in der Otto-Hahn-Straße einen Mercedes in Brand. Nachdem sie das Fahrzeug aufgebrochen hatten, entzündeten sie eine mit Benzin gefüllte Plastikflasche. Der Sachschaden beläuft sich auf circa 10.000 Euro. Hinweise an die Polizei Singen, 07731/888-0.

Glänzender Auftakt

MV Überlingen startete ins Jubiläumsjahr

Überlingen a. R. (swb). 100 Jahre Musikverein Überlingen a.R. – Das Jahr 2011 voller musikalischer Höhepunkte und toller Veranstaltungen. Gleich zu Beginn des Festjahres zog Dirigent Michael Stefaniak alle Register und glänzte mit seinen Überlinger Musikern beim ersten Konzert des Jahres. Festlich wurde das Kirchenkonzert in der Kirche Heilig Kreuz mit der »Fanfare for the Common Man« eröffnet. Der Vorsitzende Jürgen Schröder begrüßte in einer kurzen Ansprache alle Gäste, dann ging es zügig und kurzweilig durch das Programm weiter. Das zweite Stück »Nimrod« be-



So wie das Publikum, war auch Dirigent Michael Stefaniak begeistert vom dem Konzertablauf.

swb-Bild: Bettina Frank

geisterte das Publikum in der vollbesetzten Kirche ebenso, wie die beiden Stücke des böhmischen Komponisten Antonin Dvorák: Die »Legende Nr.1« und das folkloristische Stück »Slawischer Tanz Nr. 4«. Zwischen den Titeln wurden besinnliche Texte, Gedanken und Gedichte von Ruth Brutscher vorgetragen. Christiane Schadt, Stefanie Brutscher, (beide an der Querflöte), sowie Inga Frank und Jasmin Schröder (Klarinette) glänzten beim darauffolgenden »Flower Duett«. Etwas moderner ging es bei »Air« von Franz Watz zu, bei dem Josef Läubli sein Solo auf seiner Trompete vortrug. Melodisch und in seinem Solopart ebenfalls sehr sicher meisterte Norbert Fuchs auf seinem Saxophon die weltbekannte Melodie »A whiter Shdae of pale«. Laut und imposant folgte das grandiose Finale von Igor Stravinskys Komposition »Der Feuervogel«. Mit dem weltbekannten »The Rose« endete dieses Konzert in der Zugabe. Blasmusik-Verbandspräsident Ulrich Kiezza dankte für das gelungene Konzert und wünschte dem Vorsitzenden Jürgen Schröder und seinem Verein ein ereignisreiches Geburtsjahrsjahr. Für die »Aktion Sternsinger« kamen an diesem Abend 541 Euro an Spenden zusammen.

Volleyballer-Damen peilen Aufstieg an

Singen (swb). Nachdem der Nichtabstieg der ersten Volleyball-Damenmannschaft der DJK Singen in der vergangenen Saison nicht hatte verhindert werden können, greifen die Damen in der laufenden Spielzeit weiter die Aufstiegsplätze an. Nachdem die Mannschaft die ersten vier Spieltage routiniert bestritten hat, stehen die Damen derzeit auf einem sicheren zweiten Platz in der Volleyball-Bezirksklasse. Kein geringeres Ziel als der direkte Wiederaufstieg wurde vor der Spielzeit als Saisonziel ausgegeben. Die erste Möglichkeit im neuen Jahr einen weiteren Schritt in Richtung Landesligaaufstieg zu wagen, erhalten die Damen am Samstag, 22. Januar um 15 Uhr in der Singener Kreissporthalle. Gegner sind die TG Stockach und der SV Dingelsdorf. Parallel dazu finden in den anderen beiden Hallendritteln die Begegnungen der zweiten Damenmannschaft der DJK gegen den TUS Böhringen und die zweite Mannschaft des VT Gottmadingen sowie die Herrenbegegnung gegen den TV Überlingen 2 und den TV Radolfzell 2 statt.

Lehrer gewinnen Behördenturnier

Singen (swb). Das Team der Lehrersportgemeinschaft gewann zum vierten Mal in Folge das Singener Behördenturnier. In einem spannenden Finale gegen die als »Behörde« gelistete GVV brachte das Sieben-Meter-Schießen die Entscheidung. Dritter wurde die Mannschaft der Sparkassen-Versicherung vor der Sparkasse. Gemeinderat Peter Schwarz übernahm die Siegerehrung und übergab den Pokal an Ralph Schweizer, den Spielführer der Lehrersportler.



Bürgermeister Artur Ostermaier ist offen für alle Anregungen aus der Bevölkerung. swb-Bild: le

Kraft des Optimismus

Artur Ostermaier hat einiges für 2011 vor

Steißlingen (le). Die optimistische Stimmung, die zum Jahreswechsel von den Medien allenthalben für unser Land prophezeit wurde, sollten

dergärten und der Schule. Unabhängig vom gesetzmäßigen Rechtsanspruch ab 2013 will die Gemeinde die Betreuungsmöglichkeiten in den Kin-



auch die Bürgerinnen und Bürger von Steißlingen mit in das neue Jahr nehmen, meinte Bürgermeister Artur Ostermaier beim Pressegespräch anlässlich des Jahreswechsels. Er würde sich sehr freuen, wenn das kulturelle, sportliche und gesellschaftliche Engagement auch im neuen Jahr fortgesetzt werden könne. An wichtigen Aufgaben bestehe kein Mangel. . Mit der Gründung eines Ortsseniorenrates möchte die Gemeinde dieser Entwicklung Rechnung tragen. Am anderen Ende steht die Betreuung der Kinder in den Kin-

dergärten auch für unter 3-Jährige an den jeweiligen Bedarf anpassen. Im Bereich der Schule liegt der Schwerpunkt eindeutig bei der Weiterführung und Stärkung der Hauptschule, um den Status einer Werkrealschule zu bekommen. Im Bereich Klima- und Umweltschutz möchte die Gemeinde neue Impulse setzen. Ähnliches gilt für die Ortsverschönerung, bei der man vor allem in der Ortsmitte an die bisherigen Maßnahmen anknüpfen will. Spätestens jetzt werden die gestressten Anwohner der Friedhofstraße aufhören. Die Arbeiten sollen, so wie es das Wetter zulässt, beendet werden. Mit dem Ausbau der Bohlstraße soll dann in diesem Jahr auch noch begonnen werden. Gesucht wird noch nach einer Lösung wie beim Kindergarten in der Lange Straße für mehr Sicherheit gesorgt werden kann und wie im Bereich des Freibades das sichere Überqueren der Beurener Straße erreicht werden kann. Schließlich ist, wenn die Standortfrage endgültig geklärt ist, mit dem Beginn des Neubaus des Feuerwehrhauses im Herbst zu rechnen.

Großalarm durch Brandmelder

Singen (fw). Wegen eines Fehlalarms mussten die Singener Rettungskräfte am Samstagmorgen gegen 8 Uhr in der Frühe ausrücken. Die Brandmeldeanlage des Rewe-Marktes an der Holzeckstraße hatte angeschlagen und für einen Großeinsatz gesorgt. Mit 14 Mann und Einsatzleiter Wolfram Groll eilten die Freiwillige Feuerwehr zum Einsatzort. Dort hat sich allerdings herausgestellt, dass die Alarmanlage in dem Lebensmittelmarkt mutwillig ausgelöst wurde. Die Polizei Singen hat nun die Ermittlungen zu diesem Vorfall übernommen.

Start für Glashäuser

Erdarbeiten in Beuren haben begonnen

Singen (of/swb). Letzten Dienstag haben die Erdarbeiten für den ersten Teil des Paprika-Projekts von fünf Gärtnern der Insel Reichenau begonnen. Bereits schon Ende September 2010 erhielten die fünf Gärtner der Gemüseinsel Reichenau und die Reichenau-Gemüse-Vertriebs eG laut einer Mitteilung die Baugenehmigung für die Erstellung einer 11 ha großen Gewächshausanlage. Kurz vor Weihnachten kam der lang ersehnte Bescheid vom Regierungspräsidium Freiburg. Das Projekt wird mit För-

dermitteln nach dem Agrarinvestitionsförderungsprogramm unterstützt. Mit dem grünen Licht aus Freiburg startete jetzt die Umsetzung des 15-Millionen-Euro-Projekts in Verbindung mit der Schaffung von 60 Vollzeit-Arbeitsplätzen. Rund 100.000 Kubikmeter Erde müssen zunächst bewegt werden. Ebenfalls wurden bereits die Arbeiten für die Rohbauarbeiten an einen Bauunternehmer aus Singen/Beuren vergeben. Erste Ernte ist im März 2012 geplant.



Seit letztem Dienstag wird am Beurener Paprika-Projekt gebaut. swb-Bild: of



► UMGEZOGEN

12 Jahre baute Marina Magro-Föhrenbach in Gottmadingen ihr Friseurgeschäft »Stillissimo« auf, das inzwischen auf sechs Mitarbeiter und einen anspruchsvollen Kundenstamm angewachsen ist. Nun war Zeit für einen »Tapetenwechsel«. Am Samstag eröffnete sie ihren neuen Salon in Singen und damit das erste Geschäft im Neubau der GVV an der Schwarzwaldstraße. Sichtbeton und ein Galeriecharakter sprechen für eine konsequente Gestaltung. Das gab viel Lob von denöffnungsgästen. -of-



► NEUJAHRSFEST

Zum 35. Mal feierten die italienischen Mithbürger aus der Region am Samstag in der Scheffelhalle ihr Neujahrsfest. Und in der Scheffelhalle soll das Fest auch weiter begangen werden. Stadtrat und OB-Stellvertreter Peter Hänsler versprach, sich für einen neuen Anstrich der Halle einzusetzen, der auch immer nötiger wird. Moderator Eraldo Lazzarini hatte Hänsler diese Frage gestellt. Zu den Höhepunkten des Abends gehörte ein Auftritt von Dieter Rühland, der auf dem Saxophon einige Kompositionen des Sängers Gianni Baratta spielte. Für die Mettnauschule und die Teestube Singen wurden Spenden gesammelt. Die Veranstalter von A.C.R.E.I. wollen den Sponsoren, die diesen Abend möglich machten, herzlich danken.

VEREINSNACHRICHTEN

AACH

MGV

Seine Generalversammlung hält der MGV 1859 gem. Chor Harmonie am Fr., 21.1., um 20 Uhr im Gasthaus »Jägermühle« ab.

STADTMUSIK

Ihre Generalversammlung hält die Stadtmusik am Fr., 28.1., um 20 Uhr im Gasthaus »Jägermühle« ab.

WILHELM-TELL-SCHÜTZEN

Die Generalversammlung der Wilhelm-Tell-Schützen findet am Sa., 29.1., um 20 Uhr im Gasthaus »Löwen« statt.

ANSELFINGEN

TG

»Den Rücken stärken« unter Leitung von Hanne Böttcher bietet die TG Welschingen als Kurs mittwochs um 19.30 Uhr im Bürgerhaus Anselfingen an. Infos/Anmeldung unter Tel. 07733/8434.

DUCHTLINGEN

MÄNNGERGESANGVEREIN

Seine Generalversammlung hält der Männergesangsverein Duchtlingen am Sa., 22.1., um 20 Uhr, im Landgasthaus »Linde« ab.

ENGEN

SCHWARZWALDVEREIN

Seine Mitgliederversammlung hält der Schwarzwaldverein Engen am Mi., 26.1., um 19 Uhr im »Hotel Sonne« ab. Tagesordnungspunkte sind u.a. Berichte, Nachwahl für die Vorstandschaft, Satzungsänderung und eine Digitalschau von Horst Schmid.

GOTTMADINGEN

AWO

Einen gemütlichen Hock mit Abendessen veranstaltet die AWO-Ortsgruppe Gottmadingen am Fr., 28.1., um 17 Uhr im AWO-Café.

BUND

Die Kindergruppen treffen sich zum Schnitzen und Sägen jeweils um 15 Uhr am Naturschutzzentrum, Gruppe II (8-10 Jahre) am Mi., 19.1., Gruppe I (5-7 Jahre) am Fr., 21.1.

FÖRDERVEREIN FREIWILLIGE FEUERWEHR

Seine Jahreshauptversammlung hält der Förderverein der FFW Gottmadingen am Fr., 21.1., um 19.30 Uhr in der Fahr-Kantine ab.

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Zur Hauptversammlung trifft sich die Freiw. Feuerwehr, Abt. Gottmadingen, am Fr., 21.1., um 20 Uhr.

SCHWARZWALDVEREIN

Die an Dreikönig ausgefallene Wanderung zur »Blattform« auf dem Galgenberg in Bohlingen wird am So., 23.1., anstelle der im Wanderplan angegebenen Wanderung »Gennersbronn« nachgeholt. Treffpunkt mit Pkw um 13 Uhr am Feuerwehrhaus Gottmadingen oder 13.15 Uhr am Parkplatz Naturpark Worblingen. Gehzeit: 2,5 Std.; Einkehr am Ende der Wanderung möglich. Gäste willkommen. Bei unsicherer Witterung Info bei Elke Heller, 07731/71533. Die Jahreshauptversammlung des Schwarzwaldvereins findet am Fr., 28.1., um 19.30 Uhr im Siedlerheim Gottmadingen statt. Die Tagesordnung sieht Berichte, Ehrungen und Vorstellung des Programms 2011 vor.

SKI-CLUB

Eine Skifreizeit in den Dolomiten - Ski-Ausfahrt für jedermann - führt der Ski-Club vom 29.1.-5.2. durch.

HILZINGEN

GESANGVEREIN

Seine Jahreshauptversammlung hält der Gesangsverein Liederkranz Hilzingen am Mi., 26.1., um 19.30 Uhr im Landhotel Dietrich ab.

GÜLLÄPUMPÄ-BÄND

Ein Gülläfestival 30 Jahre Gülläpumpä-Bänd führt die Gülläpumpä-Bänd von Sa., 22.1., bis So., 23.1., im Ortskern Hilzingen durch.

SV

Ein Guggentreffen veranstaltet der SV Binningen am Sa., 29.1., in der Hohenstoffelnhalle Binningen.

MÜHLHAUSEN

DEUTSCH-FRANZÖSISCHER VEREIN

Zur Mitgliederversammlung trifft sich der Deutsch-Französische Verein am Di., 25.1., im TV-Hüsl.

GESANGVEREIN

Die Generalversammlung des Gesangsvereins Mühlhausen findet am Fr., 28.1., im Gasthaus Löwen statt.

SCHNUPFVEREIN

Der Ausflug des Schnupfvereins Mühlhausen-Ehingen zum Karneval in Venedig findet vom 4.-6.3. statt. Sämtliche angemeldete Teilnehmer können gratis mitfahren und übernachten.

TTC

Seine Tischtennismeisterschaften trägt der TTC Mühlhausen am Sa., 29.1., in der Eugen-Schädler-Halle aus.

RANDEGG

FIDELIA UNKENBRENNER

Zur Mitgliederversammlung trifft sich der Narrenverein Fidelia Unkenbrenner Randegg am Fr., 21.1., um 20 Uhr im Bürgersaal.

MUSIKVEREIN

Die Jahreshauptversammlung des Musikvereins findet am Fr., 28.1., 20 Uhr im Bürgersaal der Grenzlandhalle statt.

RIELASINGEN

DRK

Einen Erste-Hilfe-Kurs für Führerscheinbewerber, Verkehrsteilnehmer,

pflegende Angehörige, Übungsleiter und Trainer bietet der DRK-Ortsverein Rielasingen-Worblingen im Vereinsheim des DRK-Ortsvereins, Albert-ten-Brink-Str. 12 an. Beginn ist am Fr., 28.1., 18 Uhr, Fortsetzung am Sa., 29.1., um 8.30 Uhr. Infos unter 07731/51580, Schmid oder www.drk-rielasingen-worblingen.de.

SINGEN

BETREFF

Folgende Programmpunkte werden angeboten: Mi., 19.1., 18 Uhr Lesecke; 18 Uhr Kegeln. Mo., 24.1., 16.50 Uhr Rehasportgruppe 1 (Tittisbühlhalle); 18 Uhr Rehasport Allgemeine Gymnastik (Tittisbühlhalle). Di., 25.1., 18 Uhr Kegeln (6TN); 18 Uhr Einkehren (BeTreff-Team); 18 Uhr Thai Chi; 18 Uhr Kreativ. Mi., 26.1., 18 Uhr Spieleabend (BeTreff-Team); 18 Uhr Einkehren. Infos: Tel. 07731/822809-0, info@lebenshilfe-singen.de, www.lebenshilfe-singen.de.

DRK

Yoga für Anfänger und Wiedereinsteiger wird dienstags von 19.30-20.30 Uhr in der Aula der Waldeckschule angeboten. Die Yoga-Übungen/Asanas sprechen den ganzen Menschen an. Bequeme Kleidung, Decke und Kissen mitbringen.

GEMÜTLICHKEITSVEREIN

Zur Hauptversammlung trifft sich der Gemütlichkeitsverein »Gartenstadt Hasel« am Sa., 22.1., um 19.30 Uhr im Gasthaus Hardtgarten.

NARRENVEREIN

NEU-BÖHRINGEN

Die Narrenzeitung »Katzenschnauze« kann am Di., 25.1., ab 16.30 Uhr im Petershof abgeholt werden. Außerdem gibt es Infos für die Fasnetszeit und die Möglichkeit für einen geselligen Plausch. Infos/Abmeldungen bitte bei den Gruppenvertretern.

SCHNUPFVEREIN

Die beiden ersten Hocks des Schnupfvereins im neuen Jahr finden am Sa., 22.1., und Sa., 29.1., um 20 Uhr im Gasthaus Petershof, Alemannenstraße, statt.

STEIßLINGEN

STORCHENZUNFT

Eine öffentliche Narrenversammlung mit Ehrungen und Bekanntgabe der Fastnachtstermine findet am Fr., 21.1., um 20 Uhr im FC-Clubheim im Mindlestal statt.

STORCHENZUNFT

Storchenzunft und Musikverein nehmen am Nachtumzug der Stierzunft »Muhwiesen« in Wahlwies am Sa., 22.1., teil. Beginn: 19 Uhr, Startplatz 8. Die Busse für Zunft und Musikverein fahren um 17 und 17.45 Uhr an der Bushaltestelle Gartenstraße ab.

TENGEN

SCHWARZWALDVEREIN

Eine Schneeschuhtour (in D oder CH) mit der OG Öhningen (für Bezirk Donau-Hegau-Bodensee) findet am Sa., 22.1., ganztags statt. Info: Zita Muffler, OG Öhningen, Tel. 07533/1894 abends, 2 Tage vorher.

WATTERDINGEN

MUSIKVEREIN

Zur Matinee »Beschwingt und Besswingt ins neue Jahr« lädt der Musikverein Watterdingen-Weil am So., 23.1., um 10.30 Uhr in die Biberhalle Watterdingen ein.

WEITERDINGEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Ihre Jahreshauptversammlung hält die Freiw. Feuerwehr Weiterdingen am Fr., 21.1., in der Landerstube Weiterdingen ab.

KURZ & BÜNDIG

DRK Engen: Blutspendeaktion am Mo., 24.1., 14 Uhr in der Stadthalle Engen.

Die AWO Gottmadingen führt von Januar bis Mai für Personen mit PC-Kenntnissen Einführungskurse zur digitalen Bildbearbeitung durch. Der nächste Kurs beginnt am Do., 20.1., 14-16 Uhr oder von 16-18 Uhr mit fünf Doppelstunden. Anmeldung in der AWO-Computeria, Ortsverein Gottmadingen, Hauptstr. 62, oder bei Dozent Heinrich Brendel, Tel. 07731/949800.

Das katholische Bildungswerk Hilzingen lädt zum Vortrag von Dr. Gottlieb Brunner »Leben wir in der Kirche des 2. Vatikanischen Konzils?« am Mo., 24.1., um 19.30 Uhr ins Pfarrer-Geißler-Haus Hilzingen ein.

Das Seniorenwerk Hilzingen lädt zum Vortrag von Bürgermeister Franz Moser über »Gemeindepolitik« am Mi., 26.1., um 14.30 Uhr ein.

Frühstückstreffen für Frauen einmal anders: »Botschaften die ins Leben fallen« erreichen uns, motivieren o. lähmen uns. Diese Botschaften wollen wir mit Bodenbildern nachspüren u. entdecken. 4 Kurseinheiten jeweils vorm.: Do., 20.1., 27.1. und 3.2. von 9.30-11.30 Uhr in der Friedenskirche in Singen, Rielasinger Str. 19 (bei Bedarf auch von 20-22 Uhr). Weitere Infos u. Anmeldung bei Kornelia Gültig, Tel. 07731/51413.

Fortbildung für Betreuungssassis-

tentInnen 21.1./22.1.11: Fr., 21.1.11, 18.30-21 Uhr, Thema: Physio- u. Bewegungstherapie im Umgang mit demenziell Erkrankten, Referentin: Fr. Honsell, Physio- u. Bewegungstherapeutin. Sa., 22.1.11, 9-12 Uhr, Thema: Poesie der Düfte, Aromatherapie, Referentin: Alice Kühn. Anmeldung: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zeltglestr. 6, Singen, Tel. 07731/99830, Erich Scheu.

AWO-Clubprogramm: Januar 2011 Do., 20.1., 13-16 Uhr Peddigrohr: Körbe oder Tablettos flechten; Fr., 21.1., 10-12 Uhr Frühstückclub; Di., 25.1., 13-14 Uhr Gedächtnistraining/ kognitives Training, 14-15.30 Uhr Bewegung und Entspannung; Mi., 26.01., 14-17 Uhr Waldspaziergang. Weitere Infos: Tel. 07731/958044. **Sonntagscafé** am 23.1.11, 14.30 - 16.30 Uhr der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde, Feldbergstr. 46, Singen. Das Team verwöhnt mit frischem Kaffee u. Kuchen. Der Erlös wird an soziale Projekte gespendet.

Angebote des Bildungszentrums Singen: »BeSINNtag. In der Mitte liegt die Kraft« Übertreibungen wahrnehmen, deuten, verändern, Fr., 21.1., 15-20.30 Uhr. »BioEnergetik-Tag« Sa., 22.1., 9.30-18 Uhr. »Simplify your life« einfacher u. glücklicher leben, Vortrag von Werner Tiki Küstenmacher am Di., 25.1., 20 Uhr. Anmeldung u. Info beim Bildungszentrum Singen, Zeltglestr. 4, Singen, Tel. 07731/982590.

»Französisch für Senioren«

Diesen Sprachkurs bietet der Kleine Regenbogen für Anfänger im Seniorenalter an. Der Kurs beginnt am Fr., 28.1., um 10.15 Uhr in der Singener Nordstadt. Info und Anmeldungen: Sabine Engel, Tel. 07731/44770. **Die Büros der Tourist Information Singen** in der Marktpassage sowie in der Stadthalle sind am Sa., 22.1., geschlossen.

Senioren der Donauschwaben treffen sich am Do., 27.1., um 14 Uhr im Siedlerheim.

Die **Johanniter-Unfall-Hilfe**, Zeltglestr. 6, Singen, bietet jeden Samstag von 9-15.30 Uhr einen Kurs für »Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort« an für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen, außer C, CE, C1 und D. Amtlicher Sehtest in den Pausen. Anmeldung nicht erforderlich. Info-Tel. 07731/99830.

Die **Ortschaftsverwaltung Watterdingen** lädt am So., 30.1., ab ca. 10 Uhr zum Neujahrsempfang ins Pfarrheim ein.

Evangelische Kirchen: Gottesdienste 22.1./23.1.:

»Überlingen a.R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 9.30 Uhr Gebetstreff/ Seelsorgeraum, 10 Uhr Gottesdienst in **Böhringen** in moderner Ausrichtung (Herrmann). Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmelden!

»Singen«: **Hegau-Klinikum:** Sa., 18.15 Uhr Gottesdienst. Bonhoefferkirche: So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim **»Haus am Hohentwiel«**, 10 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst. **Lutherkirche:** So., 10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl. Ev. Südstadt-gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl u. Kindergottesdienst in der Pauluskirche. **»Hilzingen«:** So., 10.30 Uhr Gottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche, 17.30 Uhr Orgelkonzert.

»Steißlingen«: So., 9.30 Uhr Gottesdienst mit Taufen (Pfrin. Müller-Fahlbusch).

»Rielasingen-Worblingen«: Ev. Johannesgemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst.

»Gottmadingen«: So., 9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl.

»Engen«: So., 10 Uhr Gottesdienst.

»Gailingen«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl.

»Büsingen«: So., 9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl.

Katholische Kirchen: Gottesdienste 22.1./23.1.:

»Singen«: St. Elisabeth: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. Herz-Jesu: So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. St. Josef: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 9 Uhr Eucharistiefeier. Kroatische Gemeinde in St. Josef: So., 12 Uhr Eucharistiefeier. Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle: So., 8.30 Uhr Eucharistiefeier. Liebfrauen: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 11 Uhr

Eucharistiefeier. St. Peter und Paul: So., 10.30 Uhr und 19 Uhr Eucharistiefeier. Portugiesische Gemeinde in St. Peter und Paul (während der Kirchenrenovation von Herz-Jesu): So., 11.45 Uhr Eucharistiefeier.

»Gottmadingen«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

»Bietingen«: So., 9 Uhr Eucharistiefeier.

»Randegg«: Sa., 17 Uhr Ev. Gottesdienst.

»Ebringen«: So., 18.30 Uhr Eucharistiefeier.

»Gailingen«: Sa., 10.15 Uhr Wort-Gottes-Feier in den Kliniken Schmieder, Andachtsraum, Haus Tirol, 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend.

»Seelsorgeeinheit Engen«:

»Engen«: Sa, 18.30 Uhr und So., 10.15 Uhr Gottesdienst.

»Bittelbrunn«: So, 10.15 Uhr Gottesdienst.

»Stetten«: So., 10.15 Uhr Gottesdienst.

»Welschingen«: So., 8.45 Uhr Gottesdienst.

»Zimmerholz«: So., 8.45 Uhr Gottesdienst.

»Seelsorgeeinheit Mühlhausen/Ehingen/Aach«:

»Mühlhausen«: Sa., 19 Uhr Vorabendmesse in der Josefskapelle.

»Ehingen«: So., 8.45 Uhr Gottesdienst in der Pfarrkirche.

»Aach«: Sa., 19 Uhr Vorabendmesse in der Friedhofskapelle, So., 10.15 Uhr Gottesdienst in der Stadtkirche.

Klassik-Trio eröffnet Konzertreigen

Engen (swb). Den Konzertreigen der Stubengesellschaft Engen eröffnet in diesem Jahr das Flavia-Horntrio am Samstag, 22. Januar, 20 Uhr im Städtischen Museum Engen + Museum. Professor Mahir Kalmik, ein Hornist der absoluten Spitzenklasse wird von zwei nicht weniger renommierten Musikerinnen begleitet. Dunja Robbott am Klavier und Katrin Ambrosius an der Violine sind die mehrfach preisgekrönten Mitspieler an der Seite des Solisten. Zur Aufführung kommen Werke von Mozart, de Falla, Kreisler, Brahms und Pugnani. Zu Ehren ihres Großvaters, des lange in Engen beheimateten Komponisten Hermann Ambrosius, hat Katrin Am-



Das Flavia-Horntrio kommt am Samstag, 22. Januar auf Einladung der Stubengesellschaft nach Engen.
swb-Bild: Veranstalter

ambrosius seine Sonate für Horn und Klavier ausgewählt. Das Repertoire des Flavia-Horntrios umfasst Werke aus drei Jahrhunderten. Jeder der Musiker konzertiert erfolgreich sowohl in Deutschland wie auch im Ausland. Die Preisträger internationaler Wettbewerbe haben sich zusammengetan, um leidenschaftliche Kammermusik in höchster Vollendung zu spielen. Dabei lassen sie durch die außergewöhnliche Kombination ihrer Instrumente neue inspirierende Klangfarben entstehen.

Lebensretter für Lebensretter

Engen (swb). Bereits am Montag, 24. Januar, findet der nächste Blutspendetermin des Roten Kreuzes in der Stadthalle Engen statt. In der Zeit von 14 bis 19.30 Uhr stehen die Entnahmeteams des Blutspendedienstes bereit. Als Dankeschön erhält jeder Blutspender an diesem Tag einen vom DRK-Blutspendedienst gestellten Rauchwarnmelder geschenkt. Weitere Infos unter der DRK-Service-Hotline: 0800/1194911 und unter: www.blutspende.de.

Hohenhewenchor stimmt 2011 an

Welschingen (swb). Eine lieb gewordene Tradition pflegte der Hohenhewenchor Welschingen auch zu Beginn des Jahres 2011. Zusammen mit den zahlreichen Ehrenmitgliedern und Angehörigen der Sängerinnen und Sänger wurde im festlich geschmückten Probenlokal das neue Chorjahr eingeläutet. Die 2. Vorsitzende Katrin Hirt lobte den besonderen Zusammenhalt der Sängerinnen und Sänger. Natürlich war auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt und Bass-Sänger Karl Dold bereicherte den Abend mit lustigen Anekdoten. So dauerte es nicht lange, da klangen auch fröhliche Lieder durch den Saal.



»Zwischenräume« der beiden Künstler Johanna Helbling-Felix (links) und Manfred Emmenegger-Kanzler werden in Engens Museum gezeigt. Gudrun Sonntag (2. von links) von der Stubengesellschaft Engen organisierte die Ausstellung und Marjatte Hölz aus Stuttgart hielt die Laudatio.
swb-Bild: mu

Eine Frage der Perspektive

Engen (mu). Eigentlich ist es eine dreifache Ausstellung, die die Stubengesellschaft Engen derzeit im Städtischen Museum + Galerie in Engen allen Kunstinteressierten präsentiert. Denn neben den »Zwischenräumen« von Johanna Helbling-Felix und Manfred Emmenegger-Kanzler öffnet der ehrwürdige Kunstverein noch sein Schatzkammerchen und zeigt einen Querschnitt seiner eigenen Exponate und Leihgaben aus mehreren Jahrzehnten in Engens »Guter Stube«. Im Mittelpunkt standen am Freitagabend aber die »Zwischenräume« der beiden Künstler, in denen zwei scheinbar unterschiedliche Kunstformen immer wieder verblüffende Parallelen und Gemeinsamkeiten aufzeigen. So bergen die Zeichnungen und Collagen von Johanna Helbling-Felix ebenso ihre Widersprüche und Kon-

traste wie die Terrakottaplastiken von Manfred Emmenegger-Kanzler. Beide Künstler, so die Laudatorin Marjatta Hölz, »fordern mit ihren Arbeiten das räumliche Vorstellungsvermögen der Betrachter heraus«. Besonders intensiv scheint diese Herausforderung in der Apsis. Der zylinderförmige Turm mit dem Titel »Zwischen Himmel und Erde« und die Serien »Flug der Schatten« und Flug des Rheins« spiegeln die unterschiedlichen Perspektiven von oben und unten wider. Und beide Künstler verbindet die immer wiederkehrende Erfahrung, dass »Wahrnehmung relativ ist und von dem jeweiligen Standpunkt abhängt«, erklärte Hölz abschließend. Die Ausstellung »Zwischenräume« ist bis 13. Februar im Städtischen Museum Engen + Galerie zu sehen. Infos auch unter www.engen.de.

Alles nur Gerüchte Theatergruppe Neuhausen in Bestform

Engen-Neuhausen (sam). Nach der grandiosen Jubiläumsaufführung vom letzten Jahr konnte man gespannt sein auf den jüngsten Auftritt der Theatergruppe Neuhausen. Und erneut hat sich die »Laienspielgruppe« unter der bewährten Regie von Christian Boike selbst übertroffen und fast schon professionell agiert – in Mundart, nebenbei bemerkt. Im Dreiakter »Gerüchte, Gerüchte« von Neil Simon dreht sich auch dieses Mal alles um Lug, Betrug und kleinere Katastrophen: Karl und Mia Bock laden an ihrem zehnten Hochzeitstag alle Freunde zu einer Party ein. Ein Schuss zerreißt die Stille – Charly ist schwer verletzt, seine Frau und die Dienstboten spurlos verschwunden! Der »gute Ruf« aller Beteiligten steht auf dem Spiel, also geht es nun darum, die Sache zu vertuschen. Als nach und nach die Gäste und zu guter Letzt auch noch zwei Polizisten eintreffen, verheddern sich die Protagonisten zusehends heil-, wehr- und hilflos in ihren Lügen. Es bleibt bis zum Schluss offen, was genau passiert ist und eben dieser Raum für Spekulationen macht das Stück so unterhaltsam. Simon, einer der erfolgreichsten Theaterautoren der Welt, schrieb Komödien wie »Ein seltsames Paar«, das unvergessen mit Walter Matthau und Jack Lemmon verfilmt wurde.



Guter Rat ist teuer im Dreiakter »Gerüchte, Gerüchte«. swb-Bild: sam

Vor zweimal ausverkauftem Haus bot die Truppe um Organisator Rainer Kraft wohl eine ihrer besten Aufführungen. »Spitzenmäßig!« so sein Urteil. Wichtige Utensilen waren am Wochenende die neu angeschaffte Lautsprecheranlage und die Leihgabe einer Treppe für die Kulisse. Dafür dankt die Gruppe den Spendern. Einen Riesenapplaus erhielten alle Beteiligten dann auch zu Recht vom begeisterten Publikum, das den Abend ganz gemütlich bei Getränken ausklingen lassen konnte. Als Darsteller brillierten: Claudia Niederle, Heiner Ranzemberger, Stefanie Knapfer, Michael Rose, Tanina D'Agosto, Christof Nutz, Andrea Lei, Philipp Kaiser, Doris Matt und Tina dos Santos.

Engens Jugend wählte

Engen (swb). Die Engener Jugendlichen haben gewählt. Zur Wahl des Jugendgemeinderats am 14. und 16. Januar hat der Wahlausschuss des Jugendgemeinderates in seiner Sitzung am Sonntag 16. Januar folgendes amtliches Endergebnis festgestellt: Von 739 Wahlberechtigten wählten 149 ihre Interessenvertreter in Engen, das entspricht einer Wahlbeteiligung von 20,16 Prozent und damit ist das Quorum für den Jugendgemeinderat erreicht. Bei 148 gültigen Stimmzetteln mit 992 gültigen Stimmen wurden folgende Kandidaten in den Engener Jugendgemeinderat gewählt: Thomas Aichem, Michael Aichem, Maximilian Hirschfeld, Fabian Schinzel, Hanna Sigwart, Sarah Honsel, Sebastian Moritz Leisinger, Max André Gerstenkorn und Felix Zeller. Stimmkönig wurde Thomas Aichem mit 83 Stimmen vor seinem Bruder Michael mit 73 und Maximilian Hirschfeld mit 71 Stimmen. Am 25. Januar werden die Nachwuchs-Räte in der Gemeinderatssitzung offiziell vereidigt.

Pläne für das Beising-Areal

Mühlhausen-Ehingen (swb). Mit einem Informations-Abend am Mittwoch, 26. Januar fällt der Startschuss für ein ortsprägendes Bauprojekt im Herzen von Mühlhausen: Der Überbauung des Beising-Areals. Gut 3.300 Quadratmeter umfasst das Gelände, das nun geräumt und frei für eine Wiedernutzung ist. Der Gemeinderat hat mit der Planstatt Senner, einem renommierten Büro für Landschaftsarchitektur und Umweltplanung aus Überlingen, die Vorlagen für die künftige Überbauung erarbeitet und möchte dies nun der Öffentlichkeit vorstellen. Das Vorhaben soll in ortstypischem Stil gestaltet werden und einer gemischten Nutzung mit Dienstleistungsbetrieben und Wohnungen zugeführt werden. Die Infoveranstaltung beginnt am Mittwoch um 19 Uhr im Rathaus Mühlhausen.

Neues Häs und zwei Jubiläen

Welschingen (swb). Zur traditionellen Dreikönigs-Sitzung im Gasthaus »Bären« begrüßte Zunfmeister Werner Kohler zahlreiche Narren und informierte über die bevorstehende Aktivitäten. 2011 können bei der Dorf- fasnet zwei Jubiläen gefeiert werden: Die Holzer feiern ihr 20-jähriges Bestehen am Fasnets-Freitag, 4. März 2011 und laden sie zur Party ein. Der Kindernachmittag, der traditionell am Fasnets-Dienstag gefeiert wird, kann am 8. März 2011 bereits auf 30 Jahre seines Bestehens zurückschauen. Darauf Bezug nehmend lautet das diesjährige Motto der Welschinger Rollis: »Mit neuem Häs und großem Elan stoßed mir uf'd Jubiläe an«. Das neue Häs für die Rollimädle und die warmen Jacken für die Holzer werden bis zum ersten Narrentreffen geliefert. Die Rollizunft wird folgende Narrentreffen besuchen: Am 30. Januar das Weißnarrentreffen in Schwenningen, (Abfahrt 11 Uhr) und am 6. Februar den Narrentag NVHB in Liptingen (Abfahrt 12 Uhr).



► GUGGÄFÄSCHT

Mit schaurigen Kostümen und schrägen Tönen wird beim Halli Galli Guggäfascht der Bittelbrunner Glockästupfer am Samstag, 22. Januar, ab 19 Uhr in der Stadthalle Engen auf die Fastnacht eingestimmt. Mit dabei sind die Burnin Tunes 21 Gottmadingen, die Bad Bulls Güttingen, Hontes Drudä Geitscher Singen, Höllbachgeister Görwihl und abgerundet wird das Programm von den Lumpenkapellen 1. Sahne Bänd Horgenzell und Froschties Friedrichshafen.



► NEUE KURSE

Die Musikschule für Tasteninstrumente startet mit neuen Kursen und neuen Keyboards in das Unterrichtsjahr 2011. Musikschulinhaber Pirmin Wäldin legt besonderen Wert auf einen fundierten, und zeitgemäßen Unterricht an allen Tasteninstrumenten. Deshalb schaffte er drei topaktuelle Keyboards und ein Soundmodul an. Er bietet in seiner Musikschule in der Scheffelstraße 3 in Engen, Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene am Keyboard, Digitalpiano, Klavier, E-Orgel und Hammond in allen Stilrichtungen an. Infos unter www.musikschule-waeldin.de und bei Pirmin Wäldin, Telefon 07733-98060.

»Hegau RecordZ« in Engen

Engen (swb). Am Freitag, 21. Januar haben »Hegau RecordZ« ein Konzert im Katholischen Gemeindezentrum in Engen, veranstaltet zusammen mit der Stadtjugendpflege Engen. Einlass ist um 19 Uhr für alle Jugendlichen ab 14 Jahren, es besteht Ausweispflicht. Mittlerweile sind sie im ganzen Hegau bekannt, nicht nur durch www.myspace.com und www.youtube.com, sondern auch durch ihre Auftritte am Friedenstag, Altstadtfest und im Club Oskar in Singen. »Hegau RecordZ« sind fünf Jungs aus Engen, die rappen und ihre Texte selber schreiben. Inhalt ihres Deutsch-Raps sind eigene Erfahrungen und Lebenseinstellungen. Ab 19 Uhr werden DJ Cube und DJ Daboo die Gäste einheizen, außerdem treten die Dance-Crew Urban-Skillz, der Rapper SonicX und die Sängerin Steffi auf. Hegau RecordZ beginnen mit ihrem Auftritt um 20.30 Uhr. Weitere Infos gibt es bei Stadtjugendpflegerin Katrin Unger unter der Telefonnummer: 07733 502-230, Handy: 0157 74111520 oder per E-mail stadtjugendpflege-engen@web.de.

Ja-Wort in der Remise

Alternative für standesamtliche Trauungen

Hilzingen (mu). Es wird gerne geheiratet in Hilzingen. 40 bis 50 Trauungen verzeichnete das Standesamt jährlich. Allerdings geben sich die Brautleute immer öfters nur auf dem Standesamt das Ja-Wort und verzichten auf eine Trauung in der Kirche. Diesem Trend möchte die Gemeinde Rechnung tragen und in der Remise des Museums im Schlosshof den passenden Rahmen für die Zeremonie gestalten. »Das Trauzimmer ist für eine Hochzeitsgesellschaft von bis zu 60 Gästen einfach zu klein«, erklärte Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher. 2 900 Euro sind für die Ausstattung der Remise mit passendem Mobilar im Haushalt 2011 eingestellt, was nicht nur auf Zustimmung in der Hilzinger Gemein-

deratsrunde stieß. Schließlich muss auch in diesem Jahr gespart werden und man könne ja in den August-Dietrich-Saal als »Gute Stube« ausweichen, regte Ratsherr Andreas Wieser an. Der liegt allerdings im Dachjuchee und ist ohne Aufzug für Rollstuhlfahrer kaum erreichbar. Auch der Sitzungssaal wurde als Alternative für größere Hochzeitsgesellschaften vorgeschlagen. Doch dieser wirke wenig einladend. »Kein Mensch will im Sitzungssaal getraut werden«, stellte Bürgermeister Franz Moser lapidar fest und beendete damit die Diskussion. Mit 14 zu sechs Stimmen bewilligte der Gemeinderat die Mittel für die Remise und schlug eine Miet-Gebühr von 100 Euro vor.

Schüler-Vorspiel in Aach

Aach (swb). Der Deutsche Tonkünstlerverband veranstaltet zusammen mit der evangelischen Kirchengemeinde Volkertshausen/Aach am Sonntag, 23. Januar, um 16.30 Uhr ein Schülervorspiel in der Christuskirche in Aach. Es musizieren Lehrer und Schüler Klavier- und Kammermusik und Romantik.

Schlagernachmittag im Pflegeheim

Blumenfeld (swb). Im neuen Jahr findet der Schlagernachmittag der Pflegeheime Schloss Blumenfeld wieder regelmäßig donnerstags statt. Beginn ist am 20. Januar um 15 Uhr im Schlosscafé.

Sparkurs statt Wohltaten

Gemeinderat Hilzingen berät Haushalt

Hilzingen (mu). Die globalen Finanzkripiolen der letzten Jahre hinterließen auch in der Gemeinde Hilzingen ihre Spuren. Die Auswirkungen der globalen Finanzkripiolen bekommen die Kommunen zeitlich versetzt zu spüren und dies zeigt auch der Haushaltsentwurf für das Jahr 2011 auf. Nach Diskussionen, Streichkonzerten und Nachforderungen in der knapp vierstündigen Sitzung, in denen 12.000 Euro eingespart wurden, beläuft sich das Gesamtpaket auf 17,86 Millionen Euro, wovon 14,78 Millionen auf den Verwaltungshaushalt und 3,07 Millionen auf den Vermögenshaushalt entfallen. Die Zuführungsrate in den Vermögenshaushalt beträgt 370.000 Euro. Aus den Rück-

lagen sollen 380.000 Euro entnommen werden, womit das Sparbuch der Gemeinde rund 2,1 Millionen Euro beträgt. Dem gegenüber stehen 2,5 Millionen Euro Schulden, die weiter getilgt werden sollen. Sorgen bereitete Ratsherr Bernhard Hertrich die Defizitsteigerungen bei verschiedenen Posten wie allgemeine Verwaltung und Feuerschutz. »Wenn das so weitergeht bekommen wir ein Problem«, warnte Hertrich, der als Hardliner eines rigorosen Sparkurses gilt und dabei auch vor unpopulären Streichungen nicht zurückschreckt. Durchgesetzt wurde aber eine Verpflichtungsermächtigung über 50.000 Euro für den Spielplatz »Ob dem Dorf« in Riedheim.

- Anzeige -

Abnehmstudie bei fitwell

Studio sucht noch 43 Teilnehmer

Rielasingen-Worblingen (swb). »Bis zu zwei Kleidergrößen schlanker in nur 4 Wochen!« Das versprechen die Studienergebnisse des Instituts für medizinische und sportwissenschaftliche Beratung (IMSB) in Wien. Erzielt werden diese Ergebnisse mit dem »Slim Belly«. Die Bürger von Rielasingen und Umgebung haben jetzt die Möglichkeit den Bauchkiller im Rahmen einer regionalen Studie zu testen. »Viele Menschen fassen beim Jahreswechsel den Vorsatz endlich etwas für ihre Figur zu tun. Die Umsetzung fällt aber oft schwer. Das »Slim Belly«-Konzept hilft dabei«, sagt Uli Renner, Leiter des fitwell-PARKs Rielasingen. »Die Teilnehmer haben in den ersten 4

Wochen 3 feste Termine in der Woche. Das Training dauert nur 30-40 Minuten. Das ist auch für Untrainierte problemlos zu schaffen.« Durchschnittlich wurden bisher 8,5 cm weniger Bauchumfang in nur vier Wochen erzielt. Renner: »Und was motiviert mehr zum Weitermachen als ein erster Erfolg?« Auch die Ski-Olympiasiegerin und Fernseh-Kommentatorin Hilde Gerg trainiert zwei bis drei Mal pro Woche mit dem »Slim Belly«. Die Studie läuft über vier Wochen. Es werden noch 43 Teilnehmer gesucht.

Anmeldeschluss ist der 26. Januar unter der Telefonnummer 07731/51 65 9.



Salone da Roberta

Inhaber Roberta Pignataro

Hauptstr. 32 · 78244 Gottmadingen · Tel. 0 77 31 - 79 88 25

Ab Februar sind wir in der Hauptstraße 42.

Do. + Fr. 20./21.01. 12-20 Uhr

Ferdis Army Shop

der rollende Army-Laden

Bundeswehr-/Armeebekleidung

Volkwart Pascher

Sigmaringer Str. 2, 88356 Ostrach

Tel. 0 75 03/32 48 72 oder 01 62/3 20 31 86

Volkertshausen Edeka-Parkplatz

Stillissimo

Marina Magro-Föhrenbach



Seit dem 18. Jan. 2011 finden Sie uns in der Schwarzwaldstr. 15 in Singen

Tel. 0 77 31/97 79 52

Express-Lieferung

in nur 10 Werktagen ohne Mehrpreis!

Sammel Bestell-Bonus

Sie sparen bis zu 1000,- €



Nur der Endpreis zählt !

IN DER KÜCHE ALLES®

REDDY®

Georg-Fischer-Straße 33 · 78224 Singen

Tel. 0 77 31/14 32 21 · www.reddy.de

FRICK

...feines aus dem Ländle

qualitätsbewusst und marktgerecht

Angebot gültig von Donnerstag, 20.01.2011 bis Samstag, 22.01.2011

frische Schweineschnitzel , mager + saftig	100 g	0,59 €
Schweinefleisch , geschnetzelt	100 g	0,69 €
Schwarzwurst im Ring , ca. 400 g		
100 g = 0,50 €	1 Ring	2,00 €
Bauernschinken , heiß gegart, geschnitten	100 g	1,39 €

Angebot gültig von Montag, 24.01.2011 bis Mittwoch, 26.01.2011

frische Putenschnitzel	100 g	0,79 €
Schweinegulasch , geschnitten	100 g	0,44 €
Kassler Ripple , mild gepökelt, goldgelb geraucht	100 g	0,79 €

Heute frisch aus dem Kessel

Blut- und Leberwurst mit Hausmacher-Würzung, preiswert und gut, sowie offenes und gekochtes Kraut

Gailingen • Tel. 07734 / 93 42 40

NEUERÖFFNUNG

Krung Thép

Thai-Imbiss

Rudolf-Diesel-Straße 13 · Tel. 0 77 31 / 92 68 300

Thailändische Spezialitäten

Mo. – Sa. 7.30 – 11.00 Uhr (Frühstück)

11.00 – 14.00 / 17.30 – 21.30 Uhr

– Sonntag Ruhetag –

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Der 4-Wochen-Erfolg



Fett verbrennen, Bauch, Po- und Oberschenkelumfang reduzieren, Gewebe straffen und das Hautbild verbessern – all das ist mit dem Airpressure Bodyforming Concept möglich.

Das Erfolgs-Programm:

- Leichtes Ausdauertraining, 3x pro Woche 30-40 Minuten auf modernen Cardio-Geräten
- Anwendung des Wechseldruck-Gürtels Slim Belly® bzw. der Wechseldruck-Hose Slim Back&Legs® zur gezielten Durchblutung des Bauch, Po- und Oberschenkelbereichs
- bewährte Ernährungsregeln

Ideal für Personen mit 3 bis 20 Kilo Übergewicht, die abnehmen und ihr Hautbild an Bauch, Po und Oberschenkel in kurzer Zeit verbessern wollen.

fitwell PARK PHYSIO

Rudolf Diesel Str. 5-9 • 78239 Rielasingen

Telefon: 07731 / 5 16 59 • www.fitwellpark.de

Starten auch Sie mit dem Erfolgsprogramm ins neue Jahr!

4 Wochen nur 19,90 Euro/Woche

Jetzt anmelden unter Telefon: 0 77 31 / 5 16 59

Begrenzte Teilnehmerzahl! www.slim-back-and-legs.com / www.slim-belly.com

Saeco – Jura – Solis

1a Kaffee-Werkstatt

seit über 25 Jahren

Reparatur

Hol-/Bringservice

Ben Niesen, 0 77 32/71 24

info@cafedepot.de

Bismarckstr. 20 · Radolfzell

Telefon 01 71-3 42 82 84

Gasthaus Mägdeberg

Mühlhausen • 0 77 33 - 81 29

– *Große Auswahl an gut bürgerlichen Speisen.*

– *Kegelbahn: Termine an Wochenenden ab 20 Uhr sind noch frei.*

– *Großes Nebenzimmer mit 70 Plätzen frei.*

Es lädt freundlich ein: Martin Groß

Erdrückende Beweise im Prozess

An der Tatwaffe von Hagnau fand sich auch noch Blut der Taxifahrerin aus Singen vom Tag zuvor. Als Zeugin trat die 28-jährige Chefin des 44-jährigen Opfers auf. Beide hatten wenige Minuten, bevor der Täter gegen 14.15 Uhr das Taxi anheuerte, noch im selben Taxi zusammen gesessen und geplaudert. Dann musste die Chefin ihr Taxi an einen anderen Platz fahren. Dabei sah sie, wie ein junger Mann das Taxi bestieg. Schon nach einer Stunde habe sie sich Sorgen gemacht. Der 60-jährige Freund des Opfers, der als Busfahrer arbeitet, hatte seine Partnerin ebenfalls noch wenige Minuten vor dem Start zur Unglücksfahrt gesehen. »Gegen 17 Uhr habe ich zu ihren Kollegen gesagt, dass wir die Polizei verständigen müssen. Da stimmte was nicht.« Gestern rückte das Geschehen von Hagnau in den Mittelpunkt. Der Angeklagte hatte sich nach der grausamen Tat noch zwei Tage bei seiner Tante in Friedrichshafen-Fischbach aufgehalten, bevor er per Zug zurück nach Brandenburg fuhr. Bei der Tante habe er sich im Internet nach der Tat mehrfach eine russische Porno-Seite mit nekrophilen Inhalten angeschaut, wie sich herausstellte. Ein 160-seitiges psychologisches Gutachten über den Angeklagten soll am Schluss der Beweisaufnahme verlesen werden. Er gilt als psychisch krank.

Hilzingen (mu). Für heftige Diskussionen sorgte bei den Haushaltsberatungen im Hilzinger Gemeinderat die Posten für die örtliche Feuerwehr. Knapp 50.000 Euro waren für neue Dienst- und Schutzkleidung der Floriansjünger eingeplant, im Jahr zuvor waren es nur 4.000 Euro. »Da reicht doch die Hälfte«, kritisierte Bernhard Herrich. Sein Sparksur stieß auf wenig Gegenliebe. »Es werden keine neuen Spielzeuge angeschafft, sondern die Truppe soll für den Notfall gut ausgerüstet sein«, forderte Josef Leirer. Feuerwehrkommandant Alexander Baur erläuterte dem Gremium schließlich die Notwendigkeit der Anschaffungen. Es handelt sich dabei um spezielle Schutzkleidung für ein Viertel der 220 Feuerwehrleute, die restlichen Uniformen müssen für rund 9.000 Euro gereinigt werden. Bei diesen Summen platzte Ratsherr Heinrich Mohr der Kragen: »Seit 42 Jahren bin ich nun bei der Feuerwehr und bei uns daheim wur-

den die Uniformen immer selbst gewaschen.« Bürgermeister Moser versuchte mit einem Kompromiss zu schlichten und schlug eine Kürzung um 10.000 Euro vor. Doch sein Vorschlag wurde von der Ratsrunde mehrheitlich abgeschmettert. Wolfgang Zöller stellte klar: »Diese Leute setzen ihr Leben für uns ein, sie sollen auch ordentlich ausgerüstet sein«. Er beantragte die 50.000 Euro zu bewilligen und hatte mit 14 Ja-Stimmen die Mehrheit hinter sich. Weitere 35.000 Euro sind für notwendige Anschaffungen der Feuerwehr im Vermögenshaushalt eingestellt. Abstriche musste allerdings die Weiterdinger Wehr bei der beantragten Heizanlage für ihre Fahrzeughalle machen, die mit einem Sperrvermerk belegt wurde. Der neue Feuerwehrbedarfsplan wird am 15. Februar im Gemeinderat auf den Tisch kommen und soll aufzeigen, warum die finanziellen Forderungen der Wehr für 2011 wesentlich höher sind als in den vergangenen Jahren.

Kreis Konstanz (of). Die Volkshochschule Singen-Konstanz muss sich eine neue Organisationsstruktur geben. Eine neue Satzung, die im April im Kreistag verabschiedet werden soll und zuvor in den Gemeinderäten der Mitgliedsstädte Singen, Konstanz und Stockach beraten wird, sieht künftig einen hauptamtlichen Vorstandsvorsitz vor. Dieses Amt soll künftig VHS-Direktorin Jana Mühlstädt-Garczarek übernehmen, so der noch-Vorstandschef und Landrat Frank Hämmerle am Montag. Seit 2005 gibt es für die VHS keinen genehmigten Abschluss der Bilanz mehr und auch keine Entlastung des Vorstands. Das hatte im Sommer letzten Jahres eine Krise verursacht, in deren Folge zwei leitende Verwaltungsmitarbeiter fristlos entlassen wurden. Inzwischen hatte man sich auf eine einvernehmliche Auflösung des Arbeitsverhältnisses geeinigt. Die neue Satzung hatte sich die Volkshochschule erst zum Jahr 2004 gegeben und damit die Zahl der Mitglieder reduziert. Durch die Verknüpfung von Amt und Mandat war es allerdings möglich, dass sich der Vorstand selbst entlasten konnte. Künftig soll nun die Mitgliederversammlung stärker in der Form eines Aufsichtsrats fungieren können.

Stein am Rhein (swb). Einen Tag lang feiern die »Staaner Schränzer« Fastnacht, und zwar am Samstag, 22. Januar. Ab 15.15 Uhr wird zum Kinderumzug durch die Altstadt eingeladen. Um 20 Uhr findet in der Mehrzweckhalle »Schanz« dann eine »Nacht der Vampire« statt, zu der sich befreundete Guggenmusikern angekündigt haben. Mehr unter www.staaner-schraenzer.de

Singen (swb). Die erhöhten Rohstoffpreise für Heizöl und Gas führten bereits im zurückliegenden Jahr zu einem spürbaren Anstieg der Heizkosten. Aus diesem Grund veranstaltet der »FENSOL - Förderverein für Energiesparen« und Solarenergienutzung am Mittwoch, 26. Januar, einen kostenlosen Vortrag zum Thema »Energiekosten zu hoch?«. Vortragsbeginn ist um 20 Uhr im Gasthaus »Kreuz« in Singen. Es wird über Solartechnik, thermische Solaranlagen für die Wasserbereitung und Heizungsunterstützung informiert.

Geöffnet: Mo. – Sa.: 7.00 – 22.00 Uhr

ac

aach-center

Stockach

Bahnhofstraße 10



E neukauf sulger

EDEKA

 Frischer Schweinebauch 1 kg € <big>3.99</big>	 Bratheringe Hausfrauenart Stück € <big>0.99</big>	 Endivien aus Italien Klasse I Stück € <big>0.99</big>
 Kassler Hals mild geraucht 1 kg € <big>4.99</big>	 Bregenzer Naturgut Schweizer Schnittkäse aus Rohmilch mind. 45 % Fett i. Tr. 100 g € <big>1.59</big>	 Tarocco Halbbloodorangen nach der Ernte unbehandelt aus Italien Klasse II 1 kg € <big>1.99</big>



GUT & GÜNSTIG

AUF DAUER
NIRGENDWO
GÜNSTIGER
VERSprochen

 Blut- oder Leberwürste zum Heißmachen 1 kg € <big>5.99</big>	 Rama 100 g = € 0.16 500 g Becher € <big>0.79</big>	 Schwarzwälder H-Weidemilch 3,8% Fettgehalt 1 l Packung € <big>0.89</big>
---	--	---

 Lacti Pro Joghurt versch. Sorten 4x 125 g Packung je 100 g = € 0.22 € <big>1.09</big>	 Kaffee pads versch. Sorten 100 g = € 1.11 144 g Packung je € <big>1.59</big>	 Mineralwasser 1 l = € 0.13 1,5 l Flasche zzgl. 0,25 € Pfand € <big>0.19</big>
 Joghurt Drink versch. Sorten 500 g Flasche je 100 g = € 0.14 € <big>0.65</big>	 Wellness Flakes verschiedene Sorten 1 kg = € 2.66 750 g Packung je € <big>1.99</big>	 Steinofen Pizza versch. Sorten tiefgefroren 1 kg = € 3.56 2x 350 g Packung je € <big>2.49</big>



Wir lieben Lebensmittel.

EDEKA

Angebote gültig ab Mittwoch den 19.1.2011 / KW 3
 Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht

Badekarten mit Verlosung

Gottmadingen (swb). Um den Kauf der Saisonkarten für das Höhenfreibad auf dem Bürgerbüro attraktiver zu gestalten, bietet die Gemeinde Gottmadingen dieses Jahr eine Verlosung an. Es nimmt automatisch jeder daran teil, der seine Badekarte für die Saison 2011 vor Eröffnung des Höhenfreibades (voraussichtlich 1. Mai 2011) im Bürgerbüro der Gemeinde Gottmadingen, kauft oder schon gekauft hat. Die Verlosung findet unmittelbar nach Eröffnung des Höhenfreibades statt. Als Preise gibt es drei Dauerkarten für die Saison 2012 und drei Gottmadinger Geschenkgutscheine zu gewinnen.



Mit der traditionellen Stabübergabe ist es offiziell: Der neue Ehrengerstensaftler heißt Nikolaus Böhler. Mit ihm freuen sich die letztjährige Titelträgerin Sigrun Mattes, Laudator Klaus Sauter und Ehrenzunftmeister Walter Benz.

Narren haben gewählt

Pfarrer Böhler neuer Ehrengerstensaftler

Gottmadingen (gü). Traditionell am 33. Bieranstich der Gottmadinger Narrenzunft »Gerstensack« wurde das Geheimnis, wer der in diesem Jahr den Ehrengerstensaftler verkörpert, gelüftet. Pfarrer Nikolaus Böhler hatte bei der Wahl das Rennen gemacht. Demnach besitzt der Geistliche für die Fastnachtssaison 2011 das Recht, den Titel des Ehrengerstensafters zu tragen und für das Narrenbier der Gottmadinger Zunft zu werben. Wobei ihm der Genuss des besagten Gerstensaftes nicht verwehrt bleibe, wie Zunftmeister Peter Baur hervorhob. Der Gerstensack-Zunftmeister verwies darauf, dass die Wahl zum Ehrengerstensaftler nicht willkürlich getroffen wird: »Auch in diesem Jahr fiel die Entscheidung nicht aufgrund der öffentlichen oder politischen Funktion des Ehrengerstensafters, sondern wegen des Menschen, der dahinter steckt.«

Zum insgesamt 24. Mal ernannten die Gestensäcke ihren Ehrengerstensaftler in der Gottmadinger Fahrkantine. Trotz der in diesem Jahr anstehenden Landtagswahlen entschieden sich die Verantwortlichen nicht für einen der zahlreich an diesem Abend anwesenden Politiker. »Mit Nikolaus Böhler haben wir einen würdigen Ehrengerstensaftler, der eine lange Tradition in Gottmadingen fortsetzen wird«, so Baur weiter. Dass die Wahl auf Böhler fiel, verwundert den Zunftmeister nicht im Geringsten, denn es handle sich beim Erwählten schließlich um einen Pfarrer, der der Fastnacht nicht abgeneigt sei. Die zeremonielle Stabübergabe, jenes Zeichen, das den Ehrengerstensaftler auszeichnet, wurde von Böhlers Vorgängerin aus dem Jahr 2010, Sigrun Mattes, vollzogen. Mattes freute sich, dass sie nun in der langen Liste der Ehrengerstensaftler endlich auch einen geistlichen Bruder habe.

Bossa Nova im St.-Georgs-Haus

Gottmadingen (swb). Den Auftakt eines abwechslungsreichen Jahresprogramms des Förderkreises für Kultur und Heimatgeschichte e.V. Gottmadingen bildet in diesem Jahr ein Konzert der Sängerin Esther Lorenz, an der Gitarre begleitet von Peter Kuhz. Die beiden entführen ihr Publikum in die spanisch- und portugiesischsprachige Welt. Sie singen und spielen Bossa Nova aus Brasilien und Bolero Cubano aus Kuba. Die aus Berlin stammende Esther Lorenz erhielt sowohl eine Ausbildung in klassischem wie im Jazz-Gesang und studierte Dramaturgie und Schauspiel. Mit dem Gitarristen und Arrangeur Peter Kuhz singt und spielt sie neben Bossa Nova und Bolero Cubano auch hebräische und sephardische Lieder sowie internationale Chansons und Folksongs. Die beiden Musiker gastieren in Gottmadingen am Freitag, 28. Januar, ab 20 Uhr im St.-Georgs-Haus.



Esther Lorenz und Peter Kuhz kommen nach Gottmadingen.



Sergej Dukart und seine Mitarbeiter mit Bürgermeister Dr. Michael Klinger und Wirtschaftsförderer Thomas Schleicher bei der Präsentation des Unternehmens anlässlich der Zusammenlegung von Konstruktion und Produktion. swb-Bild: gü

Alles aus einer Hand

Gottmadinger Firma »Dukart« stellt sich vor

Gottmadingen (gü). Mit den Schlagwörtern »Alles aus einer Hand« als Firmenmotto stellte sich die Gottmadinger Firma »Dukart - Engineering und Production« in der eigenen Fertigungshalle, umgeben von Fertigungsmaschinerie, letzten Dienstag vor. Die Firma Dukart besteht als Dienstleistungsunternehmen im Bereich Entwicklung und Konstruktion bereits seit zehn Jahren. »Seit der Gründung 2001 konnten wir uns von Jahr zu Jahr stetig weiterentwickeln und unseren Erfahrungsschatz weiter ausbauen«, verrät Geschäftsführer Sergej Dukart. »Unser heutiges Ziel ist es, Kunden alles unter einem Dach zu bieten, von der Entwicklung bis zur Konstruktion«, so Dukart weiter. Mit unter gehören verschiedene Prototypen im Bereich Klima-, Fahrwerk- und Flugsteuerung sowie diverse Löt- und Montagehilfen in der

Luftfahrt zum Warenangebot der Firma. »Bei den hergestellten Produkten handelt es sich jedoch ausschließlich um Prototypen. Massenware gibt es bei uns nicht«, sagt Dukart. Um auch in Zukunft alle Anforderungen für ein modernes Familienunternehmen im Bereich Dienstleistungen für CAD-Konstruktionen zu gewährleisten, hofft Dukart demnächst weiter zu expandieren. »Da wir bei maximal 20 bis 25 Mitarbeitern an unsere physischen Grenzen geraten werden, hoffen wir weitere freistehende Gewerbeflächen in Gottmadingen zu erhalten«, wagte der Geschäftsführer einen Ausblick in die Zukunft. Die Bedeutung der Präsentation wurde durch die Anwesenheit von Bürgermeister Dr. Klinger und Wirtschaftsförderer Thomas Schleicher von der Gemeinde unterstrichen.

Thayngen: Einwohnerrat macht mobil

Thayngen (of). Der Thaynger Einwohnerrat will die Steuerfußhöhung der Gemeinde, die mit dem Budget für 2011 von 82 auf 87 Prozent beschlossen wurde, in der Volksabstimmung am 13. Februar verteidigen. Die Jungfreisinnigen haben hier ein Referendum eingebracht, über das nun abgestimmt werden muss. Es ist nicht die erste Abstimmung in Thayngen über das Budget der Gemeinde. Auch im Jahr 2009 musste das Volk bereits entscheiden, ob sie der Gemeinde ihr geplantes Budget genehmigen soll. Für die Gegenbewegung haben alle Fraktionen des Einwohnerrats zusammengefunden. Am Montagabend stellten Jörg Winzeler (SVP), die Einwohnerratsvorsitzende Katja Stauber, Werner Hakios (FDP), Maria Härvelid (ÖBS) und der parteilose Kurt Bühler ihre Position klar. Über alle Fraktionen hinweg stehe man für den Beschluss der Erhöhung des Steuerfuß-

Bes, der nötig sei, um die Gemeinde angesichts ihrer Aufgabe lebensfähig zu halten. »Die Kosten, die wir haben, verursachen wir selbst«, machte Jörg Winzeler klar. Es gehe nun darum hier nicht auf die Kosten der kommenden Generation zu leben. »Es ist unsere Pflicht, die Entwicklungen nicht zu verschlafen«, machte auch Werner Hakios deutlich. Die Gemeindeverwaltung selbst habe ja auch schon ein Zeichen gesetzt, indem sie auf eine Gehaltserhöhung verzichtet habe. Die Steuerfußhöhung ist vor allem deshalb nötig, weil die Steuer für Gewerbeunternehmen immer weiter sinkt, aber auf der anderen Seite die Ausgaben für soziale Unterstützung immer weiter ansteigen. Mit großflächigen Plakaten und einem Informationsblatt wollen die Einwohnerräte für die Annahme der Erhöhung des Steuerfußes und damit für das Budget 2011 gemeinsam werben.

Buch hat einen Kandidaten

Buch (swb). In der Gemeinde Buch muss im Rahmen des Abstimmungswochenendes am 13. Februar eine Nachwahl in den Gemeinderat vollzogen werden, nachdem Baureferentin Seraina Horner zum 28. Februar ihren Rücktritt erklärt hatte. Ihre Nachfolge würde der parteilose Stefan Fisch antreten. Bei der Abstimmung können allerdings noch weitere Namen eingetragen werden.

Anmeldung für Italienreise

Gottmadingen (swb). Der deutsch-italienische Freundeskreis in Gottmadingen organisiert für die Pfingstwoche eine Reise nach Caselle. Reisewillige Interessenten werden gebeten, sich bis spätestens 10. Februar 2011 bei der Vorsitzenden Katharina Wengert per E-Mail (k.wengert@wengert-gmbh.de) oder Telefonnummer (07731/919873) für die Reise anzumelden.

Vor großen Aufgaben

Umbau des Altersheims wird ein Kraftakt

Thayngen (of). Die Zukunft des Alterswohnheims stand im Mittelpunkt einer Informationsveranstaltung, denn das Heim mit seinen 90 Plätzen, steht nach 35 Jahren vor einer wichtigen Sanierung. Gemeindepräsident Bernhard Müller, Baureferentin Theres Sorg und Projektleiter Ernst Reich stellen die bisherigen Studien vor. Beabsichtigt sei eine räumliche Verbesserung um 30 Prozent Fläche wie auch eine grundlegende energetische Sanierung für insgesamt 20 Millionen Franken. Auch wolle man einen neuen Demenzbereich bauen. Sechs Mal hat eine Kommission bislang getagt und sich gegen einen Neubau entschieden, der mit rund 25 Millionen Franken veranschlagt wird. Ernst Reich habe nur die Vorstudien gemacht und damit eine Grundlage für weitere Planungen geschaffen, betonte Theres Sorg auf Anfrage. Der Planer werde über den Wettbewerb entscheiden. Offen ist noch die Form, mit der diese gewaltige Investition geschultert werden kann. Das könnte zum einen eine Stiftung für das Altersheim sein, die noch geschaffen werden müsste und mit der dann das Alterswohnheim in eine finanzielle Eigenständigkeit entlassen wird. Ober aber die Sanierung müsste über die Gemeinde bewerkstelligt werden, die derzeit Träger der Einrichtung ist. Bei einer Bürgerversammlung über das Budget im Herbst gab es eine Abstimmung gegen die Stiftung. Gemeindepräsident Bernhard Müller



Das Altenwohnheim in Thayngen soll erweitert und umfangreich saniert werden. swb-Bild: of

informierte auch über das neue Spitex-Modell für Thayngen, das als eine Einheit mit dem Alterswohnheim zum Jahreswechsel seinen Start vollzogen hat. Die Professionalisierung der Pflege habe im Mittelpunkt der neuen Konstruktion gestanden. Das Netzwerk für Freiwilligenarbeit, das nach der offiziellen Auflösung des bisherigen Spitex-Vereins im April gegründet werden soll, und über das dann die Besuchsdienste und Haushaltshilfen bearbeitet werden, finde großen Anklang. Nachdem zum Jahreswechsel die bisherigen über 700 Spitex-Mitglieder angeschrieben wurden, habe es bislang schon 270 positive Rückmeldungen gegeben. Rund um das Alterswohnheim werde eine neue Zentrumsfunktion gebildet, freute sich Müller zudem. Geplant ist dort eine Wohnanlage mit 24 Wohnungen durch einen privaten Investor.